

# 花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民小學組

試卷族語別：賽德克都達語別

## 一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的賽德克都達語讀音。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	遲到	( )
2	熱	( )
3	有	( )
4	下雨	( )
5	六	( )
6	貓頭鷹	( )
7	朋友	( )
8	浪費	( )
9	野地	( )
10	太陽	( )

## 二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中賽德克都達語對應的漢字。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	gupun	( )
2	rudux	( )
3	bbaraw	( )
4	rmgrig	( )
5	thmuku	( )
6	hmut	( )
7	pratu	( )
8	lmamu	( )
9	ptasan	( )
10	krpuhan	( )

## 三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- (     ) 1. 胃                    (1) rktu   (2) ruwan   (3) rhngun   (4) rwahi
- (     ) 2. 祈禱                   (1) ddgiyaq   (2) dha   (3) dsun   (4) durun
- (     ) 3. 祖父                   (1) biyax   (2) бага   (3) bbuyu   (4) baki
- (     ) 4. 狗                    (1) hug   (2) huling   (3) hiyug   (4) hangan
- (     ) 5. 螃蟹                   (1) karang   (2) knuwan   (3) grig   (4) hmut
- (     ) 6. 牙齒                   (1) grig   (2) gupun   (3) gsuqi   (4) hmut
- (     ) 7. 舌頭                   (1) hakaw   (2) hma   (3) hiyi   (4) hngkawas
- (     ) 8. 鹿                    (1) rqnux   (2) wada   (3) Yudaw   (4) yupun
- (     ) 9. 不是                   (1) uri   (2) uxay   (3) uyas   (4) uqa
- (     ) 10. 烏鴉                   (1) mnan   (2) dsun   (3) Kuni   (4) cyaqung
- (     ) 11. 自己                   (1) nanak   (2) lala   (3) nasi   (4) isu
- (     ) 12. 教會                   (1) purung   (2) priyax   (3) pncingan   (4) pnrhulan
- (     ) 13. 鍋子                   (1) pratu   (2) nabi   (3) sahug   (4) liwas
- (     ) 14. 學生                   (1) embiyax   (2) enduwa   (3) empatas   (4) emptrima
- (     ) 15. 地震                   (1) hiyi   (2) ayuq   (3) mrunug   (4) enduwa
- (     ) 16. 鞠躬                   (1) tluus   (2) slagu   (3) tgtapaq   (4) thmuku
- (     ) 17. 星星                   (1) phpah   (2) pnaah   (3) ppngrah   (4) pqita

- ( ) 18. 檳榔 (1) seejiq (2) snaw (3)shjil (4)sbiki
- ( ) 19. 遲到 (1)nhari (2)gsuqi (3)dhuq (4)usuy
- ( ) 20. 貓 (1) ngiyaw (2) miyah (3)mrrawa (4)mhapuy
- ( ) 21. 怎麼 (1) hmuya (2) hbaraw (3) hiyi (4)hmut
- ( ) 22. 心臟 (1)tama baraq (2)mdawi (3)mlatat (4)manu
- ( ) 23. 十二 (1) maxal dha (2) manu (3)mdamay (4)niqan
- ( ) 24. 採 (1)qmiyut (2)lmamu (3)mangal (4)qmada
- ( ) 25. 烏龜 (1) kiyig (2) kinga (3) kntuy (4)kuluk
- ( ) 26. 做糕 (1)damat (2)pajiq (3)tutu hlama (4)emphlama
- ( ) 27. 鋸子 (1)pucing (2)sowki (3)parih (4)krut
- ( ) 28. 腿 (1) baki (2) bhgay (3)btriq (4)ayuy
- ( ) 29. 工寮 (1)sapah (2)djima (3)bhngil (4)biyi
- ( ) 30. 夏天 (1) rhngun (2) rwahi (3) rbagan (4)rawa
- ( ) 31. 小心蛇 (1)Qlhangi ka qpatur bkiluh. (2)Qlhangi ka  
arung. (3)Qlhangi ka quyu. (4)Qlhangi ka  
kleybang.
- ( ) 32. 不要再哭了 (1)Iya lingis da hug? (2)Iya qnaqix kuxul da  
好嗎 hug? (3)Asi qqaras hug? (4)Asi lingis kdjiyax?
- ( ) 33. 妳真的很漂亮 (1)Aji hmut knsuyang qtaan. (2)Ida malu qtaan ka  
亮 yaku. (3)Mseejiq ku bi qtaan. (4)Mseejiq su bi

qtaan.

( ) 34. 不要隨意生 (1)Iya kparu hngang su. (2)Iya hmut ksaang.

氣 (3)Iya psgaaw seejiq. (4)Purug lnglungan su  
msaang.

( ) 35. 這是果實 (1)Hiyi qhuni ka nii. (2)Hiyi qhuni ka gaga.

(3)Hiyi sbiki ka nii. (4)Hiyi samat ka gaga.

( ) 36. 你要去哪裡 (1)Mowsa su hini? (2)Mowsa su inu? (3)Maha ku

呢 inu? (4)Maha ku gaing?

( ) 37. 再見啦 (1)Usa da. (2)Kaway saku. (3)Swayay ta da

(4)Iya ta strung da.

( ) 38. 你插的花很 (1)Naqil qtaan ka gnqi su phpah. (2)Malu qtaan ka

好看 gnqi su phpah. (3)Malu qtaan ka gnqi namu phpah.

(4)Malu qtaan ka gnqi na phpah.

( ) 39. 山豬正在生 (1)Nii msaang ka babuy. (2)Nii msaang ka kacing.

氣 (3)Nii msaang ka kumay. (4)Nii msaang ka  
bowyak.

( ) 40. 真對不起哦 (1)Ma su naqix bi balay. (2)Ini ta bi kla ha

(3)Srwai saku ha. (4)Aji ku sprang.

## 四、選擇題—族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- (     ) 1. yaku                      (1)你   (2)我   (3)他們   (4)他
- (     ) 2. seejiq                    (1)靈   (2)熊   (3)人   (4)狗
- (     ) 3. niqan                    (1)沒有   (2)好   (3)有   (4)不好
- (     ) 4. qmiyut                    (1)咬   (2)吃   (3)喝   (4)吞
- (     ) 5. ruru                      (1)鵝   (2)牛   (3)鹿   (4)鴨
- (     ) 6. yahan                    (1)等一下   (2)坐下   (3)對不起   (4)你好
- (     ) 7. uri                        (1)不要   (2)要   (3)沒有   (4)也
- (     ) 8. bubu                      (1)阿姨   (2)媽媽   (3)奶奶   (4)姐姐
- (     ) 9. бага                      (1)頭   (2)舌   (3)手   (4)頭髮
- (     ) 10. mdrumut                (1)勤勞   (2)懶惰   (3)浪費   (4)吝嗇
- (     ) 11. qurug                    (1)肝臟   (2)心臟   (3)脾臟   (4)腎臟
- (     ) 12. madas                    (1)拿走   (2)好像   (3)攜帶   (4)坐下
- (     ) 13. kacing                    (1)羊   (2)鼠   (3)虎   (4)牛
- (     ) 14. ngiyaw                    (1)貓   (2)狗   (3)魚   (4)兔
- (     ) 15. empusal rima            (1)45   (2)75   (3)15   (4)25
- (     ) 16. skiya                    (1)追   (2)跑   (3)飛   (4)跳
- (     ) 17. gaga                    (1)可   (2)有   (3)要   (4)那

- ( ) 18. smkuxul (1)侮辱 (2)喜歡 (3)尊敬 (4)討厭
- ( ) 19. malu (1)壞的 (2)爛的 (3)熟的 (4)好的
- ( ) 20. yamu (1)我們 (2)他們 (3)你們 (4)自己
- ( ) 21. biyi (1)工寮 (2)家 (3)池塘 (4)民宿
- ( ) 22. mqalux (1)黑色 (2)綠色 (3)彩色 (4)紫色
- ( ) 23. mnan (1)他們 (2)我們 (3)你們 (4)大家
- ( ) 24. empatas (1)老師 (2)小孩 (3)學生 (4)老人
- ( ) 25. tgeinu (1)哪裡 (2)箭 (3)路 (4)漂亮
- ( ) 26. hidaw (1)太陽 (2)月亮 (3)星星 (4)地球
- ( ) 27. knuwan (1)去哪裡 (2)對不起 (3)在相會 (4)什麼時候
- ( ) 28. ima (1)媽 (2)去 (3)誰 (4)要
- ( ) 29. qbahang (1)講 (2)聽 (3)說 (4)停
- ( ) 30. balay (1)假的 (2)平的 (3)真的 (4)寬的
- ( ) 31. Mkuung ka sayang (1)現在天已暗了 (2)現在天已亮了 (3)現在  
da. 天要下雨了 (4)現在天要轉陰了
- ( ) 32. Gaga inu ka (1)你的筆在哪裡呢? (2)你的紙在哪裡呢?  
ppatas su hug? (3)你的刀子在哪裡呢? (4)你的書包在哪裡呢?
- ( ) 33. Laqi ku empatas (1)我是老師 (2)我是學生 (3)你是學生 (4)  
ka yaku. 你是老師

- ( ) 34. Sprui bi qmita (1)你當學像小孩 (2)你當尊敬師生 (3)你當  
ka rudan. 尊敬長輩 (4)你當學習長輩
- ( ) 35. Qlahang bi mksa (1)馬路如虎口 (2)路上要快走 (3)走路要小  
elug. 心 (4)路是人開的
- ( ) 36. Iya saku rngai. (1)不要講他 (2)不要講你 (3)要講自己 (4)  
不要講我
- ( ) 37. Mnarux tunux mu. (1)我心痛 (2)我眼痛 (3)我耳痛 (4)我頭痛
- ( ) 38. embiyax ku (1)你很好 (2)大家好 (3)我很好 (4)他很好  
balay.
- ( ) 39. Rima ka hngkawas (1)我二歲 (2)我三歲 (3)我四歲 (4)我五歲  
mu.
- ( ) 40. Jiyax sngayang (1)今天是星期四 (2)今天是星期五 (3)今天  
ka sayang. 是星期六 (4)今天是星期日